

走进韩国

——赴韩两年见闻录

郑永福 著



中原出版传媒集团
大地传媒

大象出版社

한국
소개

走进韩国

——赴韩两年见闻录

郑永福 著

中原出版传媒集团
大地传媒

 大象出版社

· 郑州 ·

图书在版编目(CIP)数据

走进韩国:赴韩两年见闻录 / 郑永福著. — 郑州 :
大象出版社, 2016. 4
ISBN 978-7-5347-8095-0

I. ①走… II. ①郑… III. ①韩国—概况
IV. ①K931. 26

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 057172 号

走进韩国:赴韩两年见闻录

郑永福 著

出版人 王刘纯
责任编辑 郑强胜
责任校对 王 敏
书籍设计 钟 骄

出版发行 大象出版社(郑州市开元路 16 号 邮政编码 450044)

发行科 0371-63863551 总编室 0371-65597936

网 址 www.daxiang.cn

印 刷 洛阳和众印刷有限公司

经 销 各地新华书店经销

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 24.25

字 数 351 千字

版 次 2016 年 7 月第 1 版 2016 年 7 月第 1 次印刷

定 价 48.00 元

若发现印、装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换。

印厂地址 洛阳市高新区丰华路三号

邮政编码 471003

电话 0379-64606268

内容简介

作者在韩国任客座教授两年，本书是作者在韩国两年间的见闻实录。作者以大文化的视野、零距离的观察、历史学家的严谨，全方位展现当代韩国社会的面貌。诸如韩国人的衣食住行与节令风俗，婚姻家庭与青少年教育，大学的规制与学生学习生活，乡校与儒家文化，汉语汉字热与华人华侨生活，就业与工资，市场与物价，进口与出口，中韩双边贸易，等等，无不涉及。书中既有作者亲身经历或考察的鲜活个案，又有韩国媒体公布的官方数据，文字生动活泼，又言必有据，既可供一般读者全面深入了解今天的韩国社会，又为专家学者研究当代韩国提供了第一手资料。

写在前面的话

2003年3月至2004年2月与2005年2月至2006年1月，笔者只身在韩国庆星大学任教两年。其间除坚持每天写日记外，大体每两天还会写一篇散记。初衷一是占据工作之余的时间以减少孤独，二是为了与在国内的妻子交流解闷儿。往往是见到什么写什么，听到什么记什么，琐屑不说，长短不一，缺乏构思，文笔也不讲究，往往是写完即以E-mail形式发给在国内的妻子吕美颐教授。因为随意，倒不失“真实”，真实的见闻，真实的感受。间或电脑故障，有些篇目已经散失。至2006年春节前回国止，得散记200余篇。这些东西本属自娱自乐性质，不想一些友人和年轻学子颇感兴趣，不时督促整理成书。现将原文中和吾妻闲聊的有关话语剔除，将原记载中需要进一步说明者略加补记，以作交代。在韩期间拍了上千张照片，选出部分附在有关篇目之中。大师张中行先生在《负暄琐话》小引中说：“我这些琐话，虽然是名副其实的琐屑，愿望却是当作诗和史写的。”大师是有资格说这个话的。笔者凡夫俗子，一介再普通不过的教师，只是学历史出身，书中所记力求有所根据，不敢杜撰而已。本次结集，两年的散记按写作顺序分为四个部分，半年一段，以便阅读。本书供有兴趣的读者闲来无事时随便翻翻，或许会对韩国社会有更多的感性认识。如果本书对研究当代韩国社会的学者们有点参考价值，我自然就喜出望外了。写作过程中，在信息资料收集、风情文化理解、韩文资料翻译甚或出行用车食宿等方面，得到了庆星大学中语中文系吴庆第教授、柳莹杓教授、河永三教授、吴昶和教授及助教金守美、李知香等多方面的支持与帮助，韩国学生黄昶起、张璘守、李东郁、金东珍、吴承勇等，给我的帮助也极为周到细致。谨在此向各位韩国同人和学生们表示衷心的感谢。

郑永福

2015年4月10日

考察日记的价值

20世纪80年代，时值中国改革开放初期，门户初开的国人在封闭了几十年后，对世界上的一切事物都感到新鲜。尤其是在我们的头脑中早就印上“没落的资本主义”的欧美诸国，却是世界上最先进的国家，科技发达、文化进步、教育先进、社会祥和、人民富裕，西方的一切都成了我们仰慕的对象，有人甚至感慨“外国的月亮比我们的圆”——中国人患上了“崇洋媚外”的毛病。

我们之所以患上“崇洋媚外”的毛病，根本原因在于我们闭塞得太久，对外面的世界了解太少，猛然之间一个全新的世界展现在我们面前，不惊慌失措、手忙脚乱、思想混乱才怪。时势使然，任何一个社会、任何一个人在面对这样的情形时，都会有此表现。走出国门，走向世界，了解世界，融入世界成为那个时代的主题，不论是教育界、思想界、文化界，还是社会其他领域，都有这样的思想冲动——渴求了解世界，渴求认识西方。

也就是在这个时候，湖南人民出版社推出了一套丛书——“走向世界丛书”，其一经问世，在学术界反响剧烈。这套书之所以如此受欢迎，就是因为选择了近代中国人走向世界时对世界各国的观察和了解这一视角，尽管时间已过去百余年，但百余年前的境况和百余年后的境况是如此相似，难怪会激发人们探求外面世界的激情。

这套书收录的主要是近代一些政治家、外交家、学者欧游、美游、日游时的游记，如康有为的《欧洲十一国游记》、张德彝的《欧美环游记》、黎庶昌的《西洋杂志》、梁启超的《新大陆游记》、薛福成的《出使四国日记》、容闳的《西学东渐记》、郭嵩焘的《伦敦与巴黎日记》、曾纪泽的《出使英法俄国日记》等。游记体、日记体很长时间不入史家的法眼，所记内容因带有太多的主观色彩而不作为史料，但这套书的出版，改变了很多人的看法。作者独特的视角、细微的观察、详细的描述从

另一个层面勾画了百年前的历史画卷，这些游记、日记所载的内容作为史料不断被引用，游记、日记作为史学研究的材料被人们大为关注，并由此而开启了一个新的领域——口述史。游记、日记恰恰是口述史的一种表现形式。

百余年前的游记、日记在今天被作为史料，而今天的游记、日记会不会在百余年后也作为史料？答案当然是肯定的。基于这样的看法，重视游记、日记的出版就显得甚是重要。它记录的那个时代的内容虽然是碎片的，但在某些方面却能弥补历史记载的缺憾，也是人们认识那个时代最直接的材料。

郑永福教授是我多年的良师益友，交往已有20余年。他长我整整20岁，但我们却是无所不谈、一月不见就挂念的老朋友。我们是校友，都是北京师范大学历史系毕业，他的老师也是我的老师，他的同学还是我的老师，所以我们之间既是校友又是师生辈，但郑老师不认，我们一直以校友互称，甚或以兄弟相称。“校友”一词，“校”只是出身，“友”才是真实的内涵。一个学校毕业未必是友，是友同时又出于一所学校，方成为校友。

永福先生从北京师范大学毕业后，同那个时代的所有大学生一样，被下放到偏远的地方“劳动”，接受劳动人民的再教育，在北国边陲一所中学教书。“文革”结束后恢复高考和研究生教育，永福先生以优异的成绩考入河南大学近代史名家胡思庸先生门下，治中国近代史，尤其在近代思想文化史领域建树颇多，在中国近代史学界颇有声望。研究生毕业后，永福先生留河南大学历史系从事教学工作，曾任该校历史系副主任，后调入郑州大学历史系任教授、博士生导师。自从永福先生调到郑大，两人同处一个城市，见面自然就多了，隔一段时间不是他来我处，就是我到他处，一杯清茶、一包香烟，我们可以闲谈数个小时，甚是融洽。在闲谈之余，我们多次提到“走向世界丛书”所蕴含的价值，也对游记体、日记体书籍的史料价值有了共同的认识。

2003年，永福先生作为交流教授前往韩国庆星大学任客座教授，一待就是一年。其间我们不时书信往来，所谓书信也就是电子邮件。永福先生除了教学授课，一天一篇日记，记录他在韩国的生活点滴及所见所闻。据永福先生讲，最初的文字主要是身处海外，以思乡、思妻之绪托诸文字，主要是向其妻吕美颐教授“汇报工作”；时间一长，文字渐多，且内容丰富。许多内容流入坊间，在朋友圈传阅，阅者多为永福先生的见底折服，并希望他多留下些文字，多介绍一些韩国见闻。

2004年永福先生回国后到我处闲聊，整整一天都是谈他在韩国的见闻，席间谈到儒家文化在韩国的影响，涉及婚丧嫁娶、成人礼仪、春节习俗、中秋节习俗、端午习

俗、清明习俗等，引起了极大的兴趣。自2002年主编《寻根》杂志，关注的就是中国传统文化，而中国传统文化在海外的情况也是我们极力想探寻的，与永福教授的一席谈话，让我茅塞顿开，这不正是我们需要的选题吗？我马上向永福教授建议，希望他就“儒家文化在韩国”这一主题，每期刊登一篇，图文并茂，刊登十余篇，一定会在读者中产生良好的效果。永福教授也没有推托，我们商议了题目、文章的风格及字数等。

月余之后，永福教授将文章传给我，4000多字的文章我一口气读完，阅后的第一感觉就是：太有意思了！原本在我们国家行将消失的文化，在东邻韩国却有如此强大的生命力；原本已经陌生的儒家文化，在韩国却表现得如此熟悉。尤其是一些传统的礼仪、习俗，在我们的生活中早就被作为封建余毒“革了命”，想不到在韩国还是被如此执着坚守，甚至深入到了韩国人的骨子里，成为韩国文化的一部分。这样的选题不正是我们天天喊“弘扬传统文化”“光大儒家文化”所需要的吗？于是我马上告诉永福教授：选题甚好，立马刊登。

就这样，我们用一年多的时间，连续刊出了《在韩国感受儒家文化》《源自周礼：成人节看传统成人仪式》《韩国佛教寺院印象记》《孝道——韩国民族文化象征之一》《在韩国过春节》《在韩国过中秋节》《韩国的忠烈祠与忠烈文化》《中国根 山东家：韩国釜山的华侨华人生活》《汉语、汉字与韩国社会》等文章。文章发表后，不出意外地获得好评，也可以说只有历史学者用历史学的眼光才能写出这样的文章，一般的旅游者、观光者没有较长时间深入韩国社会的实践，是很难写出这样有深刻内涵的文章的，如果不是一个文化学者，对本民族文化没有执着眷恋的热情，也是不可能写出这样的文章的，一味迷恋外国文化的人是不可能外国文化土壤里找寻中国文化的影响因素，更不可能发现中国文化的闪亮之处。

2005年永福教授又被韩国庆星大学聘为客座教授，时间一年。在这一年，永福教授依然坚持自己的习惯，利用闲暇时间，观察、考察韩国社会，并有意把自己融入韩国社会，写下了大量文字，拍摄了大量图片。

一年之后，永福教授回国。闲谈时说到想把这两年的文字加以整理出一本书。永福教授听取我的意见，我甚为赞许，并愿意担任该书的责任编辑，由大象出版社出版。书名取为“走进韩国——赴韩两年见闻录”，洋洋洒洒近40万字，上百幅照片。现在呈现在读者面前的这本书，就是永福教授利用两年时间整理出来的考察韩国社会的游记体著作。它既是一部游记，同时还是一部研究韩国当代社会的史书，作者以大文

化的视野、零距离的观察、历史学家的严谨，全方位展现了韩国社会的面貌。内容涉及韩国人的衣食住行和节令风俗，婚姻家庭和教育，大学规制和大学生生活，乡村、乡校和儒家文化，汉字汉语热和华人生活，以及韩国的就业、工资、市场、物价，等等。写作内容和体例颇似“走向世界丛书”，也许这就是本书的价值所在。

在本书出版之际，永福教授一再邀我为此书写序。写序不敢当，也无能力，但永福教授一再邀请，不好推托。故草草写就上述文字，算是对这本书的来龙去脉作个交代。

廉朴

目 录

第一部分：2003年3月12日至7月2日	1
1. 韩国大学的“招请书”	2
2. 来到韩国	4
3. 迷路	6
4. 迎新会上有一面中国国旗	7
5. 中语中文系的教授	9
6. 与校方正式签订工作协议	11
7. “级阶社会”	12
8. 釜山市博物馆	13
9. UN墓地与UN雕刻公园	14
10. 大学生打工	15
11. 韩国社会几个热点话题	17
12. 我的学生	18
13. 韩国的“礼”	20
14. 我的日常消费	21
15. 学生考试紧张	23
16. 游梵鱼寺	24
17. 代理司机	25
18. 率真的学生	27
19. 说规矩	28
20. 上海街与电影明星街	30
21. 庆星大学在郑州大学的留学生因非典返回韩国	32
22. 不通韩语的苦恼	35

23. 韩国学生节假日多·····	36
24. 关于大学生找工作·····	37
25. 佛诞节游海东龙宫寺·····	38
26. 庆星大学鸟类馆·····	40
27. 寻找左水营遗址·····	41
28. 韩国教师节·····	42
29. 上课拾零·····	44
30. 学校图书馆·····	45
31. 韩国传统成人仪式·····	46
32. 韩国经济不景气·····	49
33. 釜山华侨中学·····	50
34. 在“一品香”遇中国留学生·····	52
35. 有困难找警察·····	54
36. 韩国有小偷吗·····	55
37. 韩国女性的新趋向·····	56
38. 寻找伽倻文化·····	58
39. 大同节感受大学生校园文化·····	59
40. 交往中的两大难·····	61
41. 参观福泉博物馆·····	63
42. 忠烈祠·····	64
43. 长丞和多儿哈鲁邦·····	65
44. 吃饭、喝酒、卡拉OK·····	66
45. 釜山华侨天主教教会·····	69
46. 校园广告与活动·····	70
47. 韩国节日真多·····	71
48. 韩国人的穿着·····	72
49. 感受友好与热情·····	74
50. 从金刚公园到釜山大学·····	75
51. 韩国民众对美国的看法·····	76
52. 校园安静了·····	78

53. 韩国人的吃	79
54. 大学生如何评价前总统金大中	80
55. 文学院教授庆州会议	81
56. 庆星大学的系	84
57. 韩国也有占道经营	85
58. 放暑假了	86
59. 广安里海滨的孩子	87
60. 驻韩国的外国人谈韩国的腐败	88
61. 由兼职教师看韩国大学人事体制	89
62. 韩国购物	90
63. 回国度假	92

第二部分：2003年8月23日至2004年1月31日	93
1. 我的头衔之一是“间谍”	94
2. 在华侨天主教堂	95
3. 中秋节商战	97
4. 游五六岛	98
5. 遭遇强台风	100
6. 日本的“中国威胁论”	103
7. 韩国人如何看待朝鲜核计划	104
8. 中国出口韩国泡菜量大增	105
9. 韩国罢工对经济生活的冲击	106
10. 中学教师培训班	107
11. 走进乙淑岛	108
12. 到柳教授家做客	111
13. 伽倻广场和金海博物馆	112
14. 釜山国际电影节开幕	113
15. 韩国人重视教育	114
16. 电影节看中国电影	116
17. 韩国全国大学生第21届汉语演讲大赛	117

18.釜山汽车博览会·····	120
19.参加华侨婚礼·····	121
20.华侨教堂活动·····	125
21.韩国学生给我过生日·····	126
22.韩国离婚率升高·····	128
23.郑州大学申长雨校长访问庆星大学·····	129
24.“二度樱”与“二度槐”·····	131
25.大学生与补习班·····	133
26.以人为本的设计·····	134
27.校外教育费用数目惊人·····	136
28.“身土不二”·····	137
29.谢师会·····	138
30.“骑驴找马”:大学生的就业形势与就业观·····	139
31.庆州与佛国寺·····	141
32.庆星传统:大学生经营一天啤酒馆·····	144
33.釜山近代历史馆和临时首都总统府·····	145
34.网吧开业——向猪头磕头行礼·····	146
35.皇帝不急太监急·····	148
36.“学校应向补习班学习”·····	149
37.在韩国的中国教授·····	151
38.国有企业土地公社招聘不填学历·····	152
39.韩国将主办第八届世界华商大会·····	154
40.中语中文系系友聚会·····	156
41.资讯业是韩国经济增长主力·····	157
42.韩国学生的“合作学习”能力在经合组织(OECD)中排名最低·····	158
43.韩国主要企业集团明年将扩大投资·····	160
44.大学教师招聘全过程·····	161
45.会餐与工作·····	163
46.“遭遇”小姐之尴尬·····	164
47.考试作弊趣谈·····	165

48.任意选课带来的麻烦·····	167
49.热闹的周六、周日·····	168
50.韩国企业招聘新职员要进行汉字考试·····	170
51.非法竞选资金问题引起的政坛风波·····	171
52.文学院海选院长·····	173
53.公寓前的一棵柿子树·····	175
54.韩国暴发禽流感·····	176
55.平安夜在华侨天主教堂·····	177
56.2003年韩国经济五大关键词之一是“中国”·····	178
57.大邱行·····	179
58.新年观海上日出·····	181
59.考试评分接受学生质询·····	183
60.“四五正”与“李太白”·····	184
61.韩国E-MART(易买得)正式启动攻占中国市场计划·····	186
62.无巧不成书·····	187
63.韩国注重保护无形文化遗产·····	188
64.游韩国东海岸路过骨窟庵和浦项制铁(POSCO)·····	189
65.2003年对华投资韩国名列第四·····	191
66.韩国外交通商部长官易人,潘基文上任·····	192
67.韩国224万枚“独岛”邮票3小时全部售出·····	194
68.釜山水族馆·····	195
69.韩国2005年起所有产妇将享受生育津贴·····	196
70.15名中国偷渡者在韩国集体潜逃·····	197
71.风雪汉城行·····	198

第三部分: 2005年3月7日至6月21日·····	201
1.又到韩国·····	202
2.韩国20岁后半段职业女性人数25年内翻一番·····	203
3.釜山市民为独岛问题示威·····	204
4.庆星大学新校长·····	205

5.柳教授委托查找宋史资料·····	206
6.新生祭祀与抗议学费太高·····	207
7.遭遇地震·····	208
8.韩国大学生找工作难·····	210
9.物价上涨·····	211
10.外国投资者在韩国金融市场收益极丰·····	212
11.“韩日友好年”冲突不断,韩日“独岛”之争白热化·····	213
12.2005年上半年迎新会·····	214
13.初二学生获汉字考试最高等级“师范”级·····	217
14.“不生孩子的社会”没希望·····	218
15.研究生论文答辩·····	220
16.华国饭店、华侨中学、华侨幼儿园·····	221
17.又到大同节·····	223
18.大学毕业生为何争做清洁工·····	225
19.观看世界青年举重锦标赛花絮·····	226
20.关于泡菜的两则趣闻·····	229
21.韩国各地隆重纪念“五·一八”民主运动二十五周年·····	230
22.韩国50岁一代人像青年人一样追求时尚·····	231
23.大学生首选职业是公务员,教师职业让女人更具女性魅力·····	232
24.成人节看成人仪式·····	233
25.父母节接受学生祝福·····	234
26.独岛历史资料展在釜山近代历史馆开幕·····	235
27.APEC贸易促进工作组会议在釜山开幕·····	236
28.三星笔记本生产基地迁移到中国,中国海尔进军韩国空调市场·····	237
29.2005年会成为最热的一年吗·····	238
30.引进韩国在线游戏的陈天桥成为中国首富·····	239
31.韩国人感叹“中国速度”·····	241
32.韩国两成17—25岁未婚女性有定期性行为·····	243
33.韩国大型企业竞相“打动中国人的心”·····	244
34.值得学习的中国“教育革命”·····	245

35.首尔规模最大的校园暴力联合组织被曝光	246
36.韩国水稻种植正在发生变化	247
37.中语中文系系友在金井山城聚会	249
38.韩国的中产阶层到美国当临时工	250
39.清闲的韩国学生和拼命学习的美国学生	251
40.朝鲜的国宝级文物到首尔展出	254
41.韩国解决大学生基础薄弱问题	255
42.女职员产假薪水改革利于提高就业率和生育率	256
43.野蛮女高中生对同学进行性虐待事件震惊韩国	257
44.品质相当,价格便宜——中国水果将冲击韩国市场	258
45.韩国大学生的读书倾向	260
46.中日韩“传统医学”将统称为“东方医学”	261
47.现代汽车集团进军中国市场战略	262
48.现代集团创始人郑周永生活俭朴	263
49.生育率低、就业难导致韩国大学招生危机	264
50.在韩国乘坐公共汽车	265
51.韩国女大学生就业问题	266
52.“五十岁年龄层消费谨慎”	268
53.“自负”与“爱面子”的韩国人	269
54.中国汽车出口竞争力紧追韩国汽车	271
55.我做过韩国电影中文字幕监督	272

第四部分: 2005年8月31日至2006年1月6日	275
1.暑假后再到韩国	276
2.韩国45%家庭无住宅	277
3.新学期的开始	277
4.校长风波尘埃落定	278
5.“漫画事件”引发韩日争端	280
6.郑州大学宋毛平副校长一行来访	281
7.密阳行之一: 柳氏家族扫墓	282

8.密阳行之二：柳氏宗祠午餐·····	283
9.密阳行之三：柳氏宗祠·····	285
10.韩国乡村风情·····	286
11.韩国中年女性的困惑·····	287
12.高学历化带来的“学历过剩”·····	289
13.“博士爷”其人之一·····	291
14.“博士爷”其人之二·····	293
15.韩国大学生的“成绩泡沫”·····	295
16.韩国哪所大学最容易得到奖学金·····	296
17.中国掀起“韩流整形”热潮·····	298
18.中秋节韩国佛教组织的祭祀仪式·····	300
19.韩国一个普通家庭的中秋祭祀·····	302
20.没有工作的中秋节令人倍加伤感·····	304
21.韩国工薪阶层存在“三八线”现象·····	305
22.2004年韩国每家平均吃三棵中国产泡菜·····	306
23.“韩国女性对自己的外貌缺乏信心”·····	307
24.韩国英语和汉语两学科学生占大学语言学科总人数的一半·····	309
25.世界经合组织预测韩国有可能陷入经济低增长局面·····	310
26.韩国的“约会朋友”(datemate)·····	311
27.世界华商大会在韩国首尔举行·····	312
28.“孔雀石绿”风波何时了·····	313
29.2005年釜山国际电影节·····	315
30.东北亚“反韩流”令人担忧·····	316
31.韩最大钢铁企业厂区张贴标语：打败中国宝钢·····	317
32.釜山上海街庆典即将举行·····	319
33.韩国乡校(孔庙)里供奉的先圣先贤·····	320
34.直击第二届上海街庆典开幕仪式·····	321
35.韩国先贤崔致远·····	323
36.庆星大学中语中文系抵制韩国教育部的专业评估·····	324
37.“如果你离婚，还想和韩国人结婚吗？”·····	325